



Environment Canada / Environnement Canada

**RETURN BIDS TO:
 RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - Environment
 Canada / Réception des
 soumissions – Environnement
 Canada**

**Electronic Copy - Copier
 électronique :**
 ec.soumissions-bids.ec@canada.ca

**BID SOLICITATION AMENDMENT
 MODIFICATION DE LA DEMANDE
 DE SOUMISSIONS**

The referenced Bid Solicitation is revised in this document; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Bid Solicitation remain the same.

La demande de soumissions citée en référence est modifiée dans ce document; sauf indication contraire, les modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.

**Issuing Office – Bureau de
 distribution**
 Burlington, Ontario, Canada
 Burlington (Ontario), Canada

Title – Titre
 Vessels for At-Sea Surveys in the Salish Sea and the West Coast of Vancouver Island
 Navires capables d’effectuer des relevés dans la mer des Salish et sur la côte ouest de l’île de Vancouver

EC Bid Solicitation No./SAP PR No. - N° de la demande de soumissions EC / N° SAP PR 5000048730	Amendment No. - N° de modif. 01
--	---

Date of Bid Solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ)
 2020-09-04

Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ) at – à 3:00 P.M. on – le 2020-10-14	Time Zone – Fuseau horaire Eastern Daylight Time Heure avancée de l’Est
--	--

F.O.B – F.A.B

Address Enquiries to - Adresser toutes questions à
 Heidi Noble
heidi.noble@canada.ca

Telephone No. – No de téléphone 905-319-6982	Fax No. – No de Fax
--	----------------------------

Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ)
 2024-03-31

Destination of Services / Destination des services
 British Columbia, Canada
 Colombie-Britannique, Canada

Security / Sécurité
 There is no security requirement with this solicitation.
 Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

The amendment to the bid solicitation is to address the enquiries received: / La modification de la demande de soumissions a pour but de répondre aux demandes de renseignements :

Response(s) (R) to Question(s) (Q): / Réponse(s) (R) aux question(s) (Q) :

Q1.

The 3 Meter platform must hold how many observers at one time and is it preferable to be enclosed or open (is it 3M from water level to the platform or to eye level)?

R1

The platform should be large enough to hold a minimum of two observers at a time. ECCC has no preference for fully enclosed or open, but observers should be shielded from the weather to railing height and with a cover above them, at minimum. A fully enclosed platform would need to have unobstructed visibility from 0-90 degrees on one or both sides of the vessel and windscreen wipers that can be operated by the observers. In our experience, semi-enclosed platforms (i.e., with covered or otherwise protected railings and a full cover overhead) with open-air observation of marine birds work well. Yes, the platform height should be 3 m or greater, as measured from the waterline to the platform deck (i.e., not to eye level).

Q2.

Are there points awarded for any hybrid fuel technologies or energy recovery systems that would reduce carbon footprint?

R2

No, points are awarded in accordance with Part 4, Evaluation Procedures and Basis of Selection. Refer to Annex C for a breakdown of points.

Q3.

Would a 4 cabin accommodation including captain?

R3

Accommodation for 1-3 ECCC staff is required. Vessels appropriate for the surveys, and particularly so for surveys on the west coast of Vancouver Island, will often operate with multiple crew, so accommodation for captain plus crew would be additional. During the Covid-19 pandemic, ECCC staff are no longer able to share quarters; bunk space needs to be private, or otherwise not shared by other individuals. Only **two** ECCC staff need to be accommodated on board during Covid-19 with these requirements for private/unshared accommodation. Due to Covid-19, crew quarters should also not be shared. Shower facilities on board the vessel are also strongly preferred during Covid-19.

Q4.

Confirmation on how many trips per year per area?

R4

Four surveys quarterly in the Salish Sea and four surveys quarterly on the west coast of Vancouver Island are planned.

Q5.

Noted that there is no specific requirement of crew number, does it mean one crew is enough? Otherwise, please kindly advise.

R5

Vessels appropriate for the surveys will often operate with multiple crew members, and particularly so for vessels operating on the west coast of Vancouver Island.

Q6.

There is requirement provision for vessel -- Vessel must provide suitable accommodation for survey personnel and have a functioning marine toilet, would you please provide the detail requirement of suitable accommodation.

R6

Generally, the vessel should have bunk and personal storage space for 1-3 ECCC staff, a functional toilet, a shower (optional), and kitchen facilities.
During the Covid-19 pandemic, ECCC staff are no longer able to share quarters; bunk space needs to be private, or otherwise not shared by other individuals. Only **two** ECCC staff need to be accommodated on board during Covid-19 with these requirements for private/unshared accommodation. Due to Covid-19, crew quarters should also not be shared. Shower facilities on board the vessel are also strongly preferred during Covid-19.

Q1.

Combien d'observateurs la plateforme de trois mètres doit-elle pouvoir accueillir à la fois? Est-il préférable que la plateforme soit fermée ou ouverte (y a-t-il une distance de trois mètres entre le niveau de l'eau et la plateforme, ou la hauteur des yeux)?

R1

La plateforme devrait être suffisamment large pour accueillir au moins deux observateurs à la fois. ECCC n'a aucune préférence quant à une plateforme entièrement fermée ou ouverte, mais les observateurs devraient être à l'abri des intempéries jusqu'à la hauteur du garde-corps et être au moins protégés par une couverture au-dessus d'eux. S'il s'agit d'une plateforme entièrement fermée, il faudrait que celle-ci procure une visibilité sans obstruction de 0 à 90 degrés d'un ou des deux côtés du navire et soit dotée d'essuie-glaces qui peuvent être manœuvrés par les observateurs. Selon notre expérience, des plateformes semi-fermées (c.-à-d. des garde-corps couverts ou protégés d'une autre manière et une couverture complète au-dessus) qui permettent une observation en plein air des oiseaux marins conviennent bien. Oui, la plateforme devrait être d'une hauteur d'au moins trois mètres, à partir du niveau de l'eau jusqu'au pont de la plateforme (c.-à-d. et non à hauteur des yeux).

Q2.

Des points seront-ils attribués pour toute technologie de carburant hybride ou tout système de récupération d'énergie qui permettrait de réduire l'empreinte carbone?

R2

Non, aucun point ne sera attribué à cet égard, conformément à la partie 4, Procédures d'évaluation et méthode de sélection. Voir l'annexe C pour une ventilation des points.

Q3.

Un aménagement de quatre cabines, y compris pour le capitaine, serait-il acceptable?

R3

Un aménagement pour un à trois employés d'ECCC est requis. On fait souvent appel à plusieurs membres d'équipage pour les navires convenant à la réalisation de relevés et plus particulièrement pour les relevés sur la côte ouest de l'île de Vancouver. Par conséquent, un aménagement supplémentaire serait requis pour l'équipage et le capitaine.

En raison de la pandémie de COVID-19, les employés d'ECCC ne peuvent plus partager de logements; les espaces de couchettes doivent être privés ou ne pas être partagés avec d'autres personnes. Seuls **deux** employés d'ECCC doivent être accueillis à bord pendant la pandémie de COVID-19, compte tenu de ces exigences relatives aux logements privés/non partagés. Par ailleurs, en raison de la pandémie de la COVID-19, les logements de l'équipage ne devraient pas être partagés non plus et les douches à bord du navire sont nettement préférables.

Q4.

Pouvez-vous confirmer le nombre de déplacements effectués annuellement par zone?

R4

On prévoit effectuer quatre relevés tous les trois mois dans la mer des Salish et quatre relevés tous les trois mois sur la côte ouest de l'île de Vancouver.

Q5.

Veuillez noter qu'il n'y a aucune exigence particulière quant au nombre de membres d'équipage; cela veut-il dire qu'un seul membre suffirait? S'il en est autrement, veuillez nous en informer.

R5

On fera souvent appel à plusieurs membres d'équipage pour les navires convenant aux relevés, plus particulièrement en ce qui a trait aux navires exploités sur la côte ouest de l'île de Vancouver.

Q6.

Il y a une disposition relative à une exigence pour le navire : le navire doit offrir un hébergement convenable au personnel responsable des relevés et posséder une toilette marine fonctionnelle. Pourriez-vous fournir le détail des exigences relatives à un logement convenable?

R6

En règle générale, le navire devrait être muni d'espaces de couchettes et d'espaces de rangement personnel pour un à trois employés d'ECCC, d'une toilette fonctionnelle, d'une douche (optionnel) et d'une cuisine.

En raison de la pandémie de COVID-19, les employés d'ECCC ne peuvent plus partager de logements; les espaces de couchettes doivent être privés, ou ne pas être partagés avec d'autres personnes. Seuls **deux** employés d'ECCC doivent être accueillis à bord pendant la pandémie de COVID-19, compte tenu de ces exigences relatives aux logements privés/non partagés. Par ailleurs, en raison de la pandémie de la COVID-19, les logements de l'équipage ne devraient pas être partagés non plus et les douches à bord du navire sont nettement préférables.